



VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XI. évfolyam, 3174. szám

4 oldal, 20 bani

1955. május 8, vasárnap

Uj győzelmek útján

Felkelhetlen ünnepre virradt minden békészerető ember 1945. május 9-én. Ezen a napon Moszkvában agyuk diszortúze hangzott el és a Reichstag épületének ormán ott lenggett a szovjet hadsereg dicsőséges vörös lobogója.

Minden ember, aki gyűlöli a zsarnokságot, az elnyomást, a népek üldözését, szívszorogva várta ezt a napot. Ma már mindenki tudja, hogy ez az ünnep nem következhetett volna be, ha a szovjet hadsereg katonáit nem hatja át a szocialista hazafiasság, a proletármunkások mély érzése és a szovjet katonák nem a legmodernebb haditudományt felvértezett tábornokok irányítják és nem utolsó sorban ha a szovjet nehézipar nem látja el a szovjet hadsereget a világ leghatékesebb, legkorszerűbb fegyvereivel.

Azok az események, amelyek a Hitler-fasizmus legyőztetését és egész Németországnak a Hitler-ellenes koalíció hadseregei által történt elfoglalását követték, Németország kettéosztottságához vezettek. Két félre osztották a német népet: a keleti felel a nyugatra. A szovjet megszállási zónában következetesen alkalmazták a földmunka határozatokat, amelyekből következett az ország náciellenes, a militarizmus megszüntetése, a monopóliumok és trösztök felszámolása és megvalósították a széleskörű agrárreformot.

Ebből az irányzatból következett azután, hogy a német munkásszövettség és a haladó értelmiség, a Német Szocialista Egységpart vezetése, győzelmet-győzelem után ért el, amelynek megkoronázása volt, hogy 1949 október 7-én megalakult a Német Demokratikus Köztársaság.

Azóta el történelme során először a német nép egy része olyan államban, amely a dolgozók tömegeit szolgálja és nem csak eszköze a monopóliumok és földbirtokosok maroknyi csoportjának. A történelem során először létesült Európában középben olyan német állam, amely nem felel meg más országoké és nem veszélyeztet szomszédai függetlenségét, területi biztonságát. A Német Demokratikus Köztársaság ma a béke és biztonság egyik jelentős tényezője, amely a nemzetközi kapcsolatok kihasználása, a politikai és gazdasági fellendülés útján halad.

A szorgalmas és tehetséges német nép a Német Demokratikus Köztársaságban, hazája szolgálatába állította sokoldalú képességeit. A német nép lendületes munkája eredményeként a Német DK rövid fennállása óta is kiemelkedő sikereket ért el.

Az ipari termelés volumene 1954-ben 177 százalékos az 1936. évvel szemben. A népgazdaság alapját képező energetika iparban, a szénbányászatban, a fém-, vegyi- és gépiparban a termelés kétszeresére növekedett. Az agrárreform után a Német DK-ban megszűnt a junkerek és nagybirtokosok évszázados uralma és megnyílt az út a mezőgazdaság fejlődése felé. Az 1.3.298.082 hektár földet, amelyet 7.160 nagybirtokos birtokolt, 559.089 paraszt és szegény mezőgazdasági munkás között osztottak ki. Az egész nép tulajdonát képező állami gazdaságok létesültek és mezőgazdasági termelőszövetkezetek alakultak.

A Szovjetunió jelentős technikai, gazdasági és politikai támogatásban részesítette és részesei továbbra is a Német DK népe. A Szovjetunió 1954. január 1-től kezdődően elengedte a Németország által fizetendő jóváteket, felmentette a Német DK-t a megszállási költségek fizetése alól. A Szovjetunió különböző hitelekkel, nyersanyag szállításokkal, ipari és élelmiszerekkel támogatja a német népet. Legutóbb — mint több más országnak is — a Szovjetunió kormányának határozata a Német DK-nak sokoldalú segítséget biztosít az atomenergia békés felhasználásában.

A Német DK külpolitikája a béke megvédésére irányul. Célul tűzte ki a Németország békés, demokratikus országává való egyesítést és valamennyi országgal — tekintet nélkül azok társadalmi rendszerére — a békés együttélés alapján áll.

Merőben más a helyzet Nyugat-Németországban. A gazdasági fejlődés helyett a dolgozó tömegek nagyrészen nyomora jellemzi itt a helyzetet. Az országot kiszolgáltatották a bel- és külföldi monopolistáknak, akik vadul vetették rá magukat a hadigazdálkodásra és óriási összegeket költenek egy új háború előkészítését szolgáló katonai be rendezkedésekre.

A békés együttélés helyett a bonni kormány revansvágyú köréi ismét fenyegetik más országok békéjét, szabadságát. És ebben a törekvésükben messzemenő támogatásra találtak a nyugati országok vezetőinek körében, akik a párisi egyezmény ratifikálásával lehetővé tették Nyugat-Németország számára a fegyverkezést.

A párisi egyezmények ratifikálása és érvénybe lépése fokozza az új háború veszélyét. Nyugat-Németország, mint a támadó jellegű atlanti szövetség és az úgynevezett "nyugateurópai unió" tagja, kész arra, hogy a békére vágyó európai országok biztonságát és nyugalomát fenyegetse. A nyugatnémet új Wehrmachtot a legkorszerűbb fegyverekkel, így atomfegyverrel is ellátják.

A nyugati hatalmak kétségtelen háborús készülődését igazolja az a tény is, hogy elutasították a szovjet kormányának Németországnak szabad választások útján való békés egyesítésére vonatkozó ajánlatát. Mindezt természetesen saját népeik és első sorban magának az egész német népek ismétlen kinyilvánított akaratára ellenére tették.

Nem kétséges, hogy ezzel a cselekedetükkel az imperialisták mind nagyobb felháborodást váltanak ki a világ közvéleményének körében. A népek bizalommal tekintenek a Szovjetunió felé, amely most is elán áll a békéért vívott harcban. A Szovjetunió egyszer már bebizonyította, hogy kudarcba tudja fullasztani a hitleri terveket, amelyek "ezer évre" akarták biztosítani Európában az erőszak, a más népek elnyomásának rendszerét.

Franciaország, Anglia és az Egyesült Államok népei, amelyek együtt örvendeztek 1945. május 9-én a szovjet néppel a Hitler-fasizma hadigépezetén aratott nagyszerű győzelem felett, ma felháborodással látják, hogy kormányaik egy új fasizta hadigépezet felállításához nyújtottak segítséget. A francia és angol népek, amelyek kormányait annak idején arra kényszerítették, hogy szövetségi szerződést kössenek a Szovjetunióval a német militarizmus feltámasztásának megakadályozására, ma egyre fokozottabb felháborodással látják, hogy kormányaik a szövetségi szerződés betűjét és szellemét kijátszva, a Szovjetunió — volt szövetségeseik — ellen állítják csatasorba az újratámasztott Wehrmachtot.

Ha az imperialisták az újrafegyverzett Wehrmacht felhasználásával újabb világháborút robbantának ki, akkor mint arra V. M. Molotov rámutatott: "nem a világ civilizáció" pusztulna el... hanem az a már rohadt, vérelláztatott alapokon nyugvó társadalmi rendszer, amelynek közleg már a vége, amelyet agesszív jellege miatt elítéltek és amelyet elutasítanak az emberek".

Azok a kormányok, amelyek népeik érzelmeit és érdekeit tartják szemük előtt, mindent megtesznek, hogy a béke ellenségeinek ne sikerüljön megdönteniük azt a győzelmet, amelyet a szovjet csapatok a Hitler-fasizmus összezuhanásával elértek. A Szovjetunió és hét más európai állam kormányai közös erőfeszítést fejtenek ki, hogy megakadályozzák az új Wehrmachtot országbiztonságának veszélyeztetését.

Természetesen a Szovjetunió továbbra is a békés tárgyalások alapján áll és kész négyhatalmi tárgyalásokon megbeszélni Németország békés és szabad választások alapján történő egyesítését. Ezt követik a világ békészerető népei, amelyek nem engedik, hogy az imperialisták megcsúfolják 1945. május 9. történelmi jelentőségű dicsőségét.

Az RNK párisi követe koszorút helyezett el George Enescu ravatalára

PARIS, (Agerpres).

Ion Drincanu, a Román Népköztársaság párisi követe, a követség főtisztviselői kíséretében május 6-án 11 óra 30 perckor elhelyezte George Enescu ravatalára a Román Népköztársaság Nagy Nemzeti gyűlése Elnökségének és a minisztériumának a koszorúját.

A Román Népköztársaság Akadémia, az RNK Zeneszerzőinek Szövetsége és a Román Népköztársaság párisi követsége nevében szintén koszorút helyeztek el a nagy román zeneművész ravatalára.

SZOCIALISTA VERSENYBEN

Minden erőt a vetés befejezésének szolgálatába!

A tavaszi vetési terv megvalósítására május hónap első napjait tartományunk mezőgazdasági dolgozói jól felhasználták.

Május 5-ig a tavaszi vetési tervet 66,5 százalékban, míg a tavaszi szántást 83,9 százalékban valósították meg. Gurahoncjában, mivel a traktorok és fogatok teljesítményességét jól kihasználták, már 79,2 százalékban elvégezték a tavaszi vetéseket. Arad és Körösjében a tavaszi mezőgazdasági munkálatok üteme szintén meggyorsult. Körösjében már befejezték a tavaszi szántást, Aradrajonban pedig ez a munka a befejezéshez közeledik. A tavaszi vetési tervet Aradrajonban 68,4, míg Körösjében 66,6 százalékban teljesítették. Lipparajonban a vetést 62 százalékban, a szántást pedig 85,1 százalékban végezték el.

Tartományunkban 6424 hektár kukoricát és 3247 hektár burgonyát vetettek négyzetesen fészekbe. Ezzel a módszerrel a legnagyobb területeket az állami gazdaságok és a kollektív gazdaságok vetették be. Az újhelyi kollektív gazdaság például a kukorica vetésterületének 80 százalékát, a sági kollektív gazdaságban pedig az egész vetésterületet, mintegy 300 hektár kukoricát vetettek négyzetesen fészekbe.

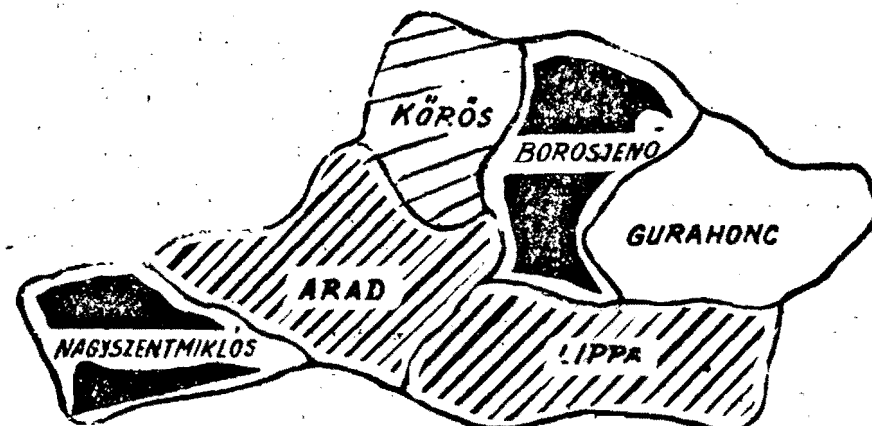
A fentemlítt rajonok eredményeihez viszonyítva Nagyszentmiklósi és Borosjenőrajonok lemaradtak a vetéssel, mert csak 57,5, illetve 52,6 százalékban végezték el a vetési

munkát. E rajonokban a párt- és néptanácsi szervek nem intézkedtek megfelelő módon a tavaszi vetési kampány ütemének gyorsításáért. A földeken kevés traktor és fogat dolgozik. Nagyszentmiklósjában például a fogatok 85,5, a traktorok 75 százalékát használják fel. Ez az oka annak, hogy nem tudjuk megvalósítani a kiűzött napi ütemtervet.

Az idő előrehaladtával, tehát haladéktalanul be kell fejezzük a kukorica és a többi tavaszi növények vetését. Eppen ezért, politikai támogatással kell megmozdítani az összes erőket a tavaszi vetés rövid idő alatt való befejezésére. A szántás és vetés gyors elvégzése mellett azonban ügyeljünk a munkálatok minőségére is.

Sok helyen a szocialista és hazafias versenyek formáinak, legyünk azok élénkebbé.

Tartományunk mezőgazdasági dolgozóit Tiszszerezték meg a jelenlegi időszakban munkarendületeket, hogy a vetés gyors elvégzésével biztosítsák a hektáronkénti terméshozam növelését! Használják ki a fogatok és mezőgazdasági gépek teljesítményességét és minden órát a vetési kampány gyors és sikeres befejezésére.



Jelmagyarázat: — Fehér: előre haladottabb rajon. — Vonalas: lemaradt rajonok. — Fekete: erősen lemaradt rajonok.

Az önköltség csökkentéséért

Néhány nappal ezelőtt a „Dózsa György” hardgyárban ismertették a „Scintila” április 13-i számában megjelent „Az önköltség csökkentésének fontosságáról az iparban” című cikket.

A hardgyár munkaközössége felismerte az önköltség csökkentésének fontosságát, javaslatokat tesznek minél jobb eredmények elérése érdekében.

Ünnep után

A „



Közművelődés Irodalom Művészet



Veronica Porumbacu:

József Attilához

Mintha állnék a kávéházban ott,
nézem: mit ír a születésnapodra.
Az ablakon a cécó foltait
betűt ének... Szodoma s Gomorra.

Kegyetlen kórnak voltál a fia.
Ajándékul, jól tudad, mit sem adnak;
csak azt kaphattad, József Attila,
amit te írtál — keserű — ma gadnak.

Apátlán voltál, árva, mostoha,
s később kitiltottak az iskolából —
bár nem lehetett így tanár soha,
tűzöd lobog s az egekig világol.

Néped — nem középiskolás fokon —
a lázadás szavára tanítottad.
Szíved a mi szívünkkel is rokon,
és minden emberszível megdögög.

A nyers szöveggel küzdök szüntelen,
izzó agyagként gyúrom, mint a hajszót,
hogy megformáljam anyanyelvemen
nem szobrot, de nyughatatlan arcod.

Kezemben megszólal majd az agyag?
Szerszámaim, a gyöngök, mibe fogtad?
Tenyer, elég léssz, hogy egymagad
átfogd közét a fénylő csillagoknak?

S elég kicsiny, hogy fionom-könyveden
a harmat gyémántseppjét is kicsiszold,
s a könnyet is a buszgyerekszenen,
s tán mindkettőt — ha lázadón felizzott?

Hogy nem siklott ki akkor a vonat,
midőn szelvézta őráz agyvérlet,
mely jelezte a robbanásokat,
mik megrázták a századot s a földet?

Szaggatta egymást sok sovén agyar —
és a megérett hirtette d megfagyt.
O, költő, kálta, proletár s magyar,
s nemzedéke is vagy, a miénk is!

Románból fordította: KISS JENO

MIT OLVASSUNK?

V. KOROLENKO:

Egy furcsa lány

Az Orosz Könyv kiadásában meg-
jelent kötet Korolenkonak, a nagy
orosz írók három elbeszélését
tartalmazza.

Ebből az elsőből Korolenko
gyakran választott olyan embereket,
akik nem hódolnak meg a sors ca-
pái előtt, akikben csillogóhatatlan
vagy el az igazság, a szabadság
után. Ilyen krása az „Egy furcsa
lány” című novella, amelyben egy
hajthatatlan bátorságu orosz forrad-
almár-lány sorát írja meg.

A „Makár éjta” című novellát
1893-ban írta Korolenko, Amgában,
a Jakut Területen, ahol három évet
töltött száműzetésben. Ez a novella
vetette meg Korolenko írói hírne-
vének alapjait. Ebben az igaz poé-
zistól áthatott novellában kíméletlen

realitással ábrázolja a cári rendszer
által elmaradásra, szegénységre
illetett jakut paraszti életét, lelki-
világát.

A „Nyelv nélkül” című kisregényt
— a kötet harmadik darabját —
Korolenko 1894-95 telén írta. A
chicagói világirodalmi alkalmával,
1893-ban, Korolenko rövid időre el-
látogatott Amerikába. Ott a híres
polgári demokrácia hazájában mun-
kaméltiséget látott, nyomort,
egyenlőtlenséget és a dollár kegyet-
len uralmát. Ennek az utnak a
nyomán írta meg leleplező erejű
kisebregényt, amelynek hőse egy Ameri-
kában kivándorolt orosz paraszt. En-
nek keserves sorsáról, csalódásairól
ír könyvében Korolenko, arról, hogy
milyennek látja Amerikát egy egy-
szerű orosz ember.

Különös arca van ennek a Balog
Pistának. Amikor jókedvében hátra-
ceapja ellenzős sapkáját, kislíus vo-
násából még a husz évet sem néz-
né ki senki, nem hogy huszonhá-
mat s amikor nevet, kackiás kis ba-
jusza úgy táncol az orra alatt, mint-
ha csak tréfából ragasztotta volna
oda. De hogyha bosszusan előre-
vágja a sapkát, mélyen be a homlo-
kába, idegenül kevélyé válik tőle az
arca s az a kicsi bajusz is csupa
dolyf és kihívás. Pedig nem rossz
fiú, felesége is megmondhatná. Már
egy éve házask és megértik egy-
mást. Balog Pistát szeretik munká-
helyén is. Rendszerezésen túllépi napi
tervét és jó munkáscsú munkát ad.
Egy hónapja már, hogy elmunkás.

De ma mintha valami baja lenne
ennek a mindig vidám fiúnak. Ugy
jár a keze, mint a motolla, de mun-
ka közben is hol előre, hol hátra
csapja a sapkáját s ni csak... vala-
mi szokatlan dolog... Nézi, forgatja
a kész munkadarabot, majd mond
egyet a foga között és a ládába dob-
ja, selejt.

Todor bácsi nem is állja meg szó-
 nélkül. Alig, hogy felbuz a váltást
jelző sziréná, mellé lép és vállára
teszi a kezét.

— Mi baj, Pista fiam, csak nem
vesztél össze az asszonnyal? — kér-
di tréfás hangon, majd lenéz a láda-
ra s vissza Pistára. A fiú előre len-
diti sapkáját a szemére, kidüleszt
a mellét; helykövek akar látezni.
De hát Todor bácsival szemben, aki-
nek annyi apai tanácsért adása, ez
nem olyan egyszerű.

— Veszett a ménkül — vág oda
azért és hangja csupa keserűség. —
Nem lehet azzal veszekedni. Nem
csinál az emberi otyat, amin hajba
lehetne kapni vele, meg aztán nem
's vagyok én olyan fiú. De valami
baj mégis van, Todor bátyám.
Lassan mentek a mosdóhelyiség
felé. Az öreg látta, hogy küzd a fiú
magával, kátyuba került és nem
tudja, mihez kezdjen. Lassan mosta,
dörzsölte olajos kezét és várt. Balog
Pista végre elszánta magát; na,
most kipakkol.

— Már egy héte észreveszem,
hogy valami tülk van — kezdti, az-
tán mindjobban belemelegszik. —
Házajdó, hát nincs otthon. Ha
megkérde, hol jart, összehord he-
tet-havat, annyi helyre nem is lehet
eljutni egy óra alatt. A borítékját
eladja előltem, pedig azelőtt min-
dig örömmel mutatta, mennyit ke-
resett és együtt osztottuk be, mit köl-
tünk, mi meg a takaréka. Ha
ilyesmik kezdke vele beszélni, azt
feleli, hogy most álmos, majd más-
kor. Egyszóval valamit titkol elő-
lem.

— Ugyan, ugyan, — vigasztalta

az öreg Todor — nem lesz az olyan
nagy titok. Talán elvesztette a pénz-
t, vagy elköltötte valamire, tavasz
van, új ruha kellett neki, vagy
ilyesmi, aztán restelli előttem.

Más is kezdett előfigyelni a be-
szédre. Az öreg Pali bácsi, akiről
senki sem tudta megállapítani, mi-
kor tréfál és mikor beszél komolyan,
nem állta meg, hogy bele ne szóljon.

— Az én feleségem is így kezdte a
titkolózást fiatal korában, de én ki-
vertem belőle, ki ám!

— Verről? — Pista csapott egyet há-
tul a sapkáján és végigmerte az öre-
get. — Hallja, Pali bácsi, én egy
napig sem élek olyan asszonnyal,
aki eltűné, hogy bántalmazzam.

— El kell válni, — tette le a
szólóan, az aglegény. — Mond
meg neki, ha nem tetszik, fel is ut-
lá is ut. Meg lehet élni asszony nél-
kül is, nézz meg engem...

Pista megnézte, de úgy, hogy me-
lege lett tőle a másiknak. Aztán
magára kapta zubbonyát és csak az
ajtóban jutott észébe, hogy nem kő-
szönt.

— Viszontlátásra, reggelt! — Örült,
hogy egyedül maradt, rettentően
szegyezte, hogy így kiadta az ass-
zonyt az elvárásának. Mire volt
ez jó? Hát ha Todor bácsinak van
igaza, elvesztette a pénzt, vagy
ilyes valami... De hát akkor is, olyan
fiú ő, hogy neki nem lehet őszintén
megmondani. Hát nem ennem meg,
vagy mi a szász. Pedig milyen jó
dolog volt együtt tervezgetni. Mi-
nyen örömmel vették a széles, új
ágyat s a kis asztalkát a karosszé-
kekkel. Még alig két hete, hogy
együtt nézték a butorkirakítaton a
3 ajtós szekrényt, amelynek középső
részén fent ügyes kis mélyedés van,
könyvek részére. Tervezték, hogy
amint együtt lesz az első részleire
való, megveszik. Na, most aztán ez
a terv és odavan.

A borbélynál sokan várokoztak s ő
már a küszöbnél vizezafordult, haj-
totta a türelmetlenséghez hazafelé. Hát-
ha még nincs otthon Kati, akkor
megnézi a takarékkönyvet. Mert elő-
te restelli. De hát ha valóban elvesz-
tette a borítékját a fizetésével és
kénytelen volt a megkardított pénz-
ből kivenni. Igaz, ni csak... hogy
előbb nem jutott észébe Mosnában
elég sovány vacsorákat főzött az
asszony.

Balog Pista hátrahalt a sapkáját
és arát mélyről jövő meleg mosoly-
gás árasztotta el. Szegény kislíus fe-
legem — gondolta — bizonyan ettől
olyan szórakozott, hogy ha szőlítom
egy összerézzen, mintha váratlanul
nyakába cséppent volna az eső. No,
majd megvigasztalom, annyi baj le-

Helmer Olga

Helmer Olga

Helmer Olga

Kulturhírek

Irodalmi életünk rendkívül jelen-
tős eseménye a magyar költészet
két nagy klasszikusa verseinek meg-
jelentése román nyelven. Az Allami
Irodalmi és Művészeti Kiadó izléses
kiadásban adta közre Ady Endre
verseit a magyar költészet kitűnő és
közismert román tolmácsolójának,
Eugen Jelebeanuak fordításában.
Az Ifjúsági Könyvtár Veronika
Porumbacu avatott fordításában je-
lentette meg románul József Attila
verseit a költő születésének 50. év-
fordulója alkalmából.

A fővárosi Alexandru Sahia film-
studió dokumentumfilm készíti a Ma-
gyar Autonóm Tartomány életéről.
A forgatókönyvet Geo Bogza, ha-
zánk embereinek, szépségeinek költő-
i ihletettségű ismerője írta. A film a
Magyar Autonóm Tartomány fej-
lődését, néprajzi érdekességeit, a
dolgozók életét és a táj szépségeit
mutatja be.

Emil Gilels, a világhírű szovjet
zongoraművész nagyszerű hangver-
senyket adott Svédországban és
Dániában.

A városi közüzemek jegykezelőket alkalmaznak. Erdéklődők naponta reggel 8—12 óra között forduljanak a vállalat igazgatószobájához (Mucius Scaevola utca 9—13).

★

Szovjet kormányküldöttség érkezett Berlinbe Németország felszabadításának 10. évfordulójára

BERLIN. (Agerpres). A TASZSZ jelenti:

Május 6-án Berlinbe érkezett a szovjet kormányküldöttség, amely részt vesz Németország fasiszta iga előli felszabadításának 10. évfordulója alkalmából rendezendő ünnepségeken.

A küldöttséget M. G. Pervuhin, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága elnökségének tagja, a Szovjetunió minisztertanácsának első alelnöke vezeti. A küldöttség tagjai között vannak: G. K. Zsukov, a Szovjetunió marsallja, a Szovjetunió honvédelmi minisztere és N. M. Pegov, a Szovjetunió Legfelső Szovjetje Elnökségének titkára.

A szovjet kormányküldöttség tagja még G. M. Puskin, a Szovjetunió rendkívüli és meghatalmazott nagykövete a Német Demokratikus Köztársaságban.

A szovjet kormányküldöttséget a Berlin-schönefeldi repülőtérre a következők fogadták: Otto Grotewohl, a Német Demokratikus Köztársaság miniszterelnöke, Walter Ulbricht, a Németországi Szocialista Egységpárt Központi Vezetőségének első titkára és a Német Demokratikus Köztársaság minisztertanácsának alelnöke, H. Matern, a Német Demokratikus Köztársaság népi kamarájának ideiglenes elnöke, dr. L. Boltz, a minisztertanács alelnöke és a Német Demokratikus Köztársaság külügyminisztere, P. Scholz, a minisztertanács alelnöke, K. Schirdewan és F. Elsnér, a Németországi Szocialista Egységpárt Központi Vezetősége politbizottságának tagjai, E. Honecker, a Szabad Német Ifjúsági Szövetségének elnöke, Max Reimann, a Németországi Kommunista Párt Központi

Vezetőségének első titkára, a népi kamarák elnökségének és a Német Demokratikus Köztársaság Landjai elnökségének tagjai, a kormány tagjai, a Német Demokratikus Köztársaság külügyminiszterének főtisztviselői, a demokratikus pártok és támaszszervezetek főbb képviselői.

A küldöttség fogadásánál jelen voltak: G. M. Puskin, a Szovjetunió rendkívüli és meghatalmazott nagykövete a Német Demokratikus Köztársaságban; A. A. Grecsko, a Szovjetunió marsallja, a németországi szovjet csapatok parancsnoka; a szovjet nagykövetség, valamint a Szovjetunió németországi főtisztviselői, a németországi szovjet csapatok parancsnok-ságának képviselői; a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság, az Albán Népköztársaság, a Mongol Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság Berlinbe érkezett kormányküldöttségeinek tagjai.

A repülőtérre jelen voltak a diplomáciai testület tagjai. A repülőtérre a Szovjetunió, a Német Demokratikus Köztársaság, valamint a népi demokratikus országok nemzeti zászlói kísérték.

A repülőtérre felsorakozott a népi rendőrség diszszázada. Majd felhangzott a Szovjetunió és a Német Demokratikus Köztársaság himnusa.

M. G. Pervuhin, a szovjet kormányküldöttség vezetője és Otto Grotewohl, az NDK miniszterelnöke rövid beszédet mondtak.

M. G. Pervuhin beszédében a következőket mondta:

Tisztelt miniszterelnök elvtárs! Kedves elvtársak, barátaim!

A Szovjetunió kormányküldöttsége nevében szívélyes és baráti üdvözlétemet tolmácsolom Németország fővárosába, Berlin lakosságának és általában az egész német népnek. A Német Demokratikus Köztársaság kormányának meghívására jöttünk ide, hogy veletek együtt, az egész német néppel együtt megünnepeljük Németországban a hitlerista zsarnokság alóli felszabadulása 10. évfordulóját.

A szovjet nép, az összes békeszerető népekkel együtt, mely érdeklődéssel és rokonszenvvel kíséri a német hazafias erőket a német militarizmus feltámasztása ellen, a párisi egyezmény ellen vívott harcát, Németország békés és demokratikus egyesítését.

Engedjék meg, hogy kifejezzem azt a meggyőződésemet, hogy a német nép teljes győzelmet fog aratni ebben a harcban a biztosítani fogja Németország békés és demokratikus fejlődését.

Elnémet Németország békés, hazafias erői és a dicsőséges Német Demokratikus Köztársaság, Németország békeszerető és demokratikus államban való egyesítésének támasza. Elnémet szovjet nép és a német nép barátsága!

Otto Grotewohl a következőket mondotta üdvözlő beszédében:

Meggyőződésünk, hogy az Önök megérkezése a május 8-i ünnepségre, hozzájárul a szovjet nép és a német nép barátságának megerősítéséhez. Köszöntjük Zsukov marsallt, aki most ugyanazon a földön jár, ahol 10 évvel ezelőtt győzelemre vitte a német nép felszabadításáért folytatott hadműveleteket.

A Német DK dolgozói lelkesen készülnek felszabadulásuk 10. évfordulójának megünneplésére

A Német Demokratikus Köztársaság dolgozói országsszerte előkészületeket tesznek a fasiszta alóli felszabadulásuk 10. évfordulójának megünneplésére. A Német Demokratikus Köztársaság valamennyi városában és falujában, a vállalatokban, a mezőgazdasági termelőszövetkezetekben, a tanintézetekben, a klubokban és kultúrthozokban előadásokat tartanak, kiállításokat rendeznek a történelmi évforduló alkalmából, amely új korszak kezdetét jelentette a német nép számára. A Német Demokratikus Köztársaság dolgozói kimagasló munkateljesítményekkel készülnek az évfordulóra. Az ötvenes népgazdasági terv utolsó évi, 1955-ös előirányzatának teljesítésére munkaversenyeket szerveztek s ezek révén teljesítettek a terv több előirányzatát. Így például ez év első negyedében az ipari termelés az 1950. éhez viszonyítva több mint 176 százalékkal emelkedett, az előirányzott 169,7 százalékkal szemben.

A népgazdasági terv teljesítéséért vívott harcban élen járnak a népi tulajdonban lévő üzemek, a Német DK szocialista gazdasági szektorának magvai. Ez év első negyedében ezek a vállalatok tervfeladataikat 100,9 százalékkal teljesítették, vagyis 18 százalékkal többet termeltek, mint a múlt év hasonló időszakában. Több nagy iparvállalat már teljesítette ötéves tervét. Telteljesítették a tervet a kereskedelemben és a szállításban is. Sikeresen fejlődik a köztársaság mezőgazdasága.

A köztársaság városai és falvai, a berlini demokratikus övezet utcái és terei ünnepi díszbe öltöztek. Május 8-án a dolgozók nagyszabású gyűléseket és felvonulásokat rendeznek. A hitlerfasizmus alóli felszabadulásuk 10. évfordulóját a német dolgozók a Szovjetunióval — a német nép nagy barátjával — való megbonthatatlan barátság további megerősítésére, a párisi egyezmény elleni harcra, a demokratikus, független és békesze-

rető Németország mielőbbi megerősítéséért s az európai béke biztosításáért folytatott harcra a jegyében ünneplik meg.

BERLIN. (Agerpres). — Az ADN jelenti:

Németország felszabadulásának 10. évfordulója alkalmából számos külföldi kormányküldöttség érkezett Berlinbe.

Május 5-én megérkezett a német fővárosba a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság küldöttsége. Ho Men Hi-nek, a miniszteri kabinet alelnökének, a tudományos akadémia elnökének vezetésével.

Ugyanazon 5-én érkezett meg Berlinbe az Albán Népköztársaság kormányküldöttsége, amelynek vezetője Bilbil Klossi igazságügyminiszter, valamint a Mongol Népköztársaság küldöttsége, V. Dandin-nak, a Mongol Forradalmi Néppárt KB Politikájának vezetésével.

Wilhelm Pieck fogadta a szovjet kormányküldöttséget

BERLIN. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Wilhelm Pieck, a Német DK elnöke május 6-án fogadta a szovjet kormányküldöttséget. A küldöttség tagjai részt vesznek a Németország felszabadítása tizedik évfordulója alkalmából rendezendő ünnepségeken.

A fogadásnál jelen volt Otto Grotewohl, a Német DK miniszterelnöke és Walter Ulbricht, a Német Demokratikus Köztársaság minisztertanácsának elnökhelyettese, a Német Szocialista Egységpárt Központi Vezetőségének első titkára.

N. A. Bulganyin üdvözlő távirata Gerhardsen norvég miniszterelnökhöz

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

N. A. Bulganyin, a Szovjetunió minisztertanácsának elnöke a következő táviratot intézte Einar Gerhardsenhez, Norvégia miniszterelnökéhez:

Norvégiának a hitleri Németország megszállása alóli felszabadulása 10. évfordulója alkalmából, a szovjet kormány és a magam nevében üdvözlémet és jókívánságaimat tolmácsolom Önnek, miniszterelnök ur, a norvég kormánynak és a norvég népnek.

Sztrájkhullám Olaszországban

ROMA. (Agerpres). — Olaszországban egymást érik a sztrájkok. Jelenleg a biztosító intézetek, a társadalombiztosító és más intézmények tisztviselői sztrájkolnak. Az „Unita” kiemeli a sztrájk széleskörű jellegét s a sztrájkoló dolgozók egységét.

A firenzei „Galileo” látszerészeti üzem munkásokossága május 4-én tiltakozó sztrájkot kezdett, ment a vállalat igazgatósága meg akarta tiltani az üzembiztonság működését. A sztrájkban a dolgozók 90 százaléka részt vett. Ugyanebből az okból szerveztek tiltakozó tüntetést és egyórássztrájkot a „Naval Meccanica” hajógyári munkásai. A „Montecatini” tröszt tulajdonában lévő ribolai lignitbánya munkásai sztrájkot jelentettek be, hogy részt vehessenek az egy évvel ezelőtt történt bányarobbanás áldozatainak emlékére rendezett gyászgyűlésen.

A piombinói „Ilva” kohászati üzem munkásai kétórás sztrájkot tartottak tiltakozásul az igazgatóság ama intézkedése ellen, hogy bírsággal sújtja az előző sztrájkban részt vett dolgozókat.

A haladékosellemű lapok hangsúlyozzák, hogy országsszerte felháborodást váltott ki az oktatásügyi miniszter rendelete, amelynek értelmében a fizeszték 20 százalékát kivevő pénz-bírságot sújtja azokat a tanítókat, akik részt vettek a tanítók és tanárok nemrégiben megtartott 4 napos sztrájkjában. „Az olasz iskola egységes frontja” nevű szervezet (amelyben a tanítók és tanárok különböző szakszervezetei tömörültek) táviratot küldött Ermini oktatásügyi miniszternek. A táviratban követelte a pénz-bírságra vonatkozó intézkedés hatálytalanságát és bejelentette, hogy amennyiben a miniszter nem teljesíti a tanfelület fizetésemelési követeléseit, tovább folytatják a harcot.

Az Egyesült Államok és a Szovjetunió közötti mezőgazdasági küldöttség-cseréről

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Amint a sajtó már közölte, a Des Moines Register című amerikai lapnak arra a javaslatára hogy a Szovjetunió és az Egyesült Államok cseréljenek mezőgazdasági küldöttséget, a szovjet kormány ez év március 10-én közölte az Egyesült Államok kormányával, hogy a maga részéről támogatja ezt a javaslatot és kérte, hogy az Egyesült Államok kormányja fejtse ki álláspontját a javaslatlatal kapcsolatban.

Az Egyesült Államok nagykövetsége május 4-én közölte a Szovjetunió külügyminisztériumával, hogy az amerikai kormány kedvezően ítéli meg az Egyesült Államok és a Szovjetunió közötti mezőgazdasági küldöttség-cserét. Az Egyesült Államok nagykövetsége ugyanakkor közölte, hogy a külügyminisztérium kész ez év nyári hónapjaira beutazási vízumot adni a szovjet mező-

gazdasági küldöttség tagjainak, mint magánszemélyeknek, akiknek alá kell vetniük magukat a bevándorlási törvény bizonyos rendelkezéseinek. Az Egyesült Államok kormányja ugyanakkor kijelentette, hogy amennyiben a szovjet mezőgazdasági küldöttség tagjai hivatalos személyekként utaznak, akkor hivatalos vízumot engedélyeznek számukra.

A Szovjetunió külügyminisztériuma május 6-án közölte az Egyesült Államok nagykövetségével, hogy az Egyesült Államokban látogatást levő szovjet mezőgazdasági küldöttség tagjai hivatalos személyekként foghatnak utazni. Ebben az esetben, mint az Egyesült Államok nagykövetsége közölte, hivatalos vízumot adnak ki számukra és nem esnek a fentemlített rendelkezések alá. A küldöttségben részt vesznek a különböző szovjet mezőgazdasági ügyosztályok és tudományos intézmények megbírozottai, valamint a kolhozok és a szovhozok képviselői.

A francia nép a győzelem napjának megünneplésére készül

PARIS. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

Franciaország népe a fasiszta felett aratott győzelem tizedik évfordulójának megünneplésére készül. A volt ellenállási mozgalom tagjainak szövetsége felhívta az összes hazafiakat, hogy